



## KÄYTTÖOHJE

### Terrier-tarraimet

Tuotekoodi

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä.  
Epäselvissä tapauksissa käänny toimittajan puoleen.  
Käyttöohje on tarkoitettu tietoliähteeksi tuotteen koko kestoajan.  
Olemme kiitollisia käyttöohjeita koskevista ehdotuksista ja/tai huomautuksista.  
Jatkuvan tutkimus- ja kehitysprosessin vuoksi pidätämme oikeuden teknisiin ja/tai nostovälineiden ulkoisiin muutoksiin.

## KÄYTTÖOHJE

- |     |                           |   |
|-----|---------------------------|---|
| 1.  | Yleistä                   | 2 |
| 2.  | Toiminnan kuvaus          | 2 |
| 3.  | Määräyksenmukainen käyttö | 2 |
| 4.  | Turvallisuusohjeet        | 3 |
| 5.  | Nostaminen                | 4 |
| 6.  | Huolto                    | 5 |
| 7.  | Purkaminen/kokoaminen     | 6 |
|     | - FHX, FHSX, FHX-V, TDH   |   |
|     | - THSK                    |   |
|     | - TNMH                    |   |
| 8.  | Tarkastus                 | 7 |
| 9.  | Käytöstä poisto           | 7 |
| 10. | Vianetsintä               | 7 |
| 11. | Takuu                     | 8 |

### 1. YLEISTÄ

Onnittelemme uuden Terrier-turvatarraimen hankinnasta. Terrier Lifting Clamps B.V. on ISO 9001 –sertifioitu yritys, joka vuosien kokemuksella takaa optimaalisen laadun ja turvallisuuden. Terrier-nostovälineet valmistetaan laadukkaista teräksistä ja ne vastaavat konedirektiiviä 2006/42/EY.

### 2. TOIMINNAN KUVAUS

FHX-, FHSX-, FHX-V-, TDH- ja TNMH-tarraimet on tarkoitettu yksinomaan teräslevyjen ja teräslevyppien nostamiseen ja siirtämiseen vaakatasossa. Tarrain koostuu rungosta, leuasta ja leukatapistasta. Leuka toimii samalla nostosilmukkana ja varmistaa, että kuorma pysyy tiukasti kiinni noston aikana.

THSK-tarrain on tarkoitettu FH(S)(X)-tarraimen tavoin yksinomaan teräslevyjen ja teräslevyppien nostamiseen vaakatasossa. THSK-tarraimessa on leuka ja runko, jonka korkeutta voidaan säätää. Leuka toimii samalla nostosilmukkana, ja sen tehtävä on sama kuin edellä kuvatun FH(S)(X)-tarraimen.

### 3. MÄÄRÄYKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

#### **FHS, FHSX, FHX-V ja TNMH**

Terrierin FHS-, FHSX-, FHX-V- ja TNMH-tarraimet ovat erikoisnostovälineitä, joilla yksinomaan nostetaan ja siirretään vaakatasossa taipumattomia teräslevyjä/-rakenteita, joissa on tasaisen sileät kiinnityskohdat. Tarraimia tulee käyttää aina pareittain. Usean parin kanssa tulee käyttää nostopuomia.

#### **TDH**

Terrierin TDH-tarraimet ovat erikoisnostovälineitä, joilla yksinomaan nostetaan ja siirretään vaakatasossa sekä taipuvia että muotoiltuja teräslevyjä, joissa on tasaisen sileät kiinnityskohdat. TDH-tarraimia tulee käyttää aina pareittain.

## THSK

THSK-tarraimilla siirretään yksinomaan vaakatasossa teräslevyjä/-pinoja, joissa on tasaisen sileät kiinnityskohdat. THSK-tarraimia tulee käyttää aina pareittain. Usean parin kanssa tulee käyttää nostopuomia. THSK-tarraimia voidaan käyttää myös pystysuorassa asennossa nostopuomin alla. Tarraimilla voidaan nostaa kerralla yksi teräslevy tai useampia levyjä edellyttäen, etteivät levyt taivu.

Huomio: Kun käytetään useampaa tarrainta, kuorman on jakauduttava tasaisesti jokaiselle tarraimelle.

## 4. TURVALLISUUSOHJEET

### **Huomioi aina oma ja muiden turvallisuus! Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä!**

Varmista turvallisuutesi ja tuotteiden käyttövarmuus antamalla Terrier Lifting Clamps B.V.:n tai alan muun hyväksytyyn yrityksen tarkastaa, testata ja tarvittaessa huoltaa tarrain vähintään kerran (1x) vuodessa. Katso myös luku 8 - Tarkastus.

Lisätietoja varten käännä Terrier Lifting Clamps B.V.:n puoleen.

## HENGENVAARALLISTEN TILANTEIDEN VÄLTÄMINEN

- Älä käytä tarraimia, joita ei ole tarkastettu tai joiden tarkastusmääräaika on ylittetty.
- Noudata ehdottomasti turvaetäisyyttä! Seisominen riippuvan kuorman alla on kielletty.
- Älä käytä vaurioituneita tarraimia.
- Anna Terrier Lifting Clamps B.V.:n tai alan muun hyväksytyyn yrityksen korjata vaurioituneet tarraimet välittömästi.
- Tarraimet on tarkoitettu (ellei muuta merkitty) yksinomaan yksittäisten levyjen nostamiseen.
- Älä nosta teräslevyjä, jotka ylittävät sallitun kuormituksen (WLL, katso tarraimkeen, todistukseen ja taulukkoon merkityt tiedot).
- Älä nosta teräslevyjä, jotka ylittävät tai allittavat tartuntavälin (katso tarraimkeen, todistukseen ja taulukkoon merkityt tiedot).
- Kun käytät kerralla useita toisiaan nähden vastakkain sijoitettuja tarraimia, huomioi nostoraksien tai kettinkien riittävä pituus, jotta nostoraksin tai kettingin välinen kulma ei ole yli 60°.
- Käytä nostopuomia kun sijoitat kerralla useita tarraimia vierekkäin ja huomioi nostoraksien tai kettinkien riittävä pituus, jotta tarrainten nostosilmukat eivät kuormitu sivuttain.
- Kiinnityskohta tulee valita siten, ettei tarrain tartu nostettavan kappaleen ohenevaan tai kalveaan pintaan.
- Puhdista lika kuten rasva, öljy, ruoste, valsaushilse tms. levyistä tarraimen suunnitellusta kiinnityskohdasta.
- Huomioi tarrainten sijoituksessa, että kuorma on tasapainossa.
- Kuorman pinnan kovuus ei saa olla yli 37 HRC (345 HB, 1166 N/mm<sup>2</sup>).
- Kaikki tarraimet soveltuvat käytettäväksi ainoastaan normaaleissa olosuhteissa.

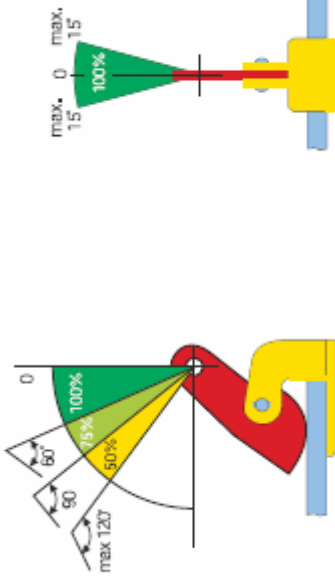
## VAROITUS

- Leuan sivuttaista kuormitusta tulee välttää.
- Jos vapaasti putoava tai nostokoukussa hallitsemattomasti heiluva tarrain osuu esineisiin, tarrain voi vaurioitua. Tällöin tarraimesta on tarkastettava mahdolliset vauriot, ennen kuin sitä voi jälleen käyttää.
- Tarraimet eivät sovellu kestoiltoitintä varten.
- Tarrain on huollettava kerran kuukaudessa (katso luku 6 – Huolto).
- Jos tarraimen tehdään muutoksia, esim. hitsaamalla, hiomalla tms., tuotteen toiminta ja turvallisuus voi heikentyä. Silloin takuu ja tuotevastuu raukeavat.
- Korjauksessa tulee käyttää vain Terrierin akuperäisiä varaosia.
- Tarraimen asiaton käyttö ja/tai käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi vaarantaa käyttäjän tai sivullisten turvallisuuden.

### **FHX-, FHSX-, FHX-V, TNMH-, TDH- ja THSK-tarraimen käyttöön liittyviä lisäturvaohteita**

Tarraimen sivuttainen kuormitus ei saa ylittää 15 °a (katso seuraava kuva). Tarraimen työkuorman laskentaperustana on käytettynä 60 °een enimmäiskulmaa. Jos kulma on suurempi, sallittu kuormitus (WLL) pienenee seuraavan kuvan mukaisesti. Kun nostetaan kaksiahaaraisella kettinki- tai teräsköysiraksilla, enimmäiskulma on 60° ja sallittu kuormitus (WLL) 50% sallitusta enimmäiskuormituksesta (WLL).

Vakiotarraimien käyttölämpötila on välillä -40 °C–+100° C.



## 5. NOSTAMINEN

### **5a. Nostaminen FHX-, FHSX-, FHX-V, TDH- ja TNMH-tarraimilla**

- Tarraimen käytössä on varmistettava, ettei sallittu kuormitus (WLL) ylitä (katso merkinnät tarraimessa).
- Tarraimen kiinnitys nostolaitteeseen:
  - suoraan varmuussalvalla varustettuun nostokoukkuun
  - liitoslenkillä tai sakkella
  - raksilla tai kettingillä, tarvittaessa liitoslenkkiä tai sakkelia käyttäen
- Varmista, että kaikki nostovalineet on tarkastettu ja sopivia nostettavaa kuormaa varten.
- Liitoslenkkien ja sakkeleiden koko tulee valita siten, että tarrain voi liikkua koukussa vapaasti.

- Tarkista, onko tarraimessa näkyviä vaurioita.
- Tarkista, avautuuko ja sulkeutuuko leuka helposti.
- Tarkista leuka, onko siinä likaa. Mahdollisessa puhdistuksessa on käytettävä teräsharjaa.
- Puhdista lika kuten voiteluaine, valssauslii-se tms. kiinnityskohdasta.
- Avaa tarrain ja työnnä kita kokonaan levyn päälle. Tarkista tarraimen asento ja varmistaa, että kuorma on tasapainossa noston aikana.
- Aloita nostaminen hitaasti, jotta nostovoima saa puristusleuat tarttumaan hyvin. Tarkista, pyöriikö tai kallistuuko tarrain.
- Jos tarrain pyörii tai kallistuu, lue edelliset kiinnittämistä ja nostamista koskevat ohjeet uudelleen.
- Varmista, että kuorma on tasapainossa.

### 5b. Nostaminen THSK-tarraimilla

- Aseta tarrain levyn päälle (teräsköysi tai kettinki jo kiinnitetty hammasosaan; varmista, ettei teräsköysi ole kiertynyt).
- Kiristä tarrain tiukasti käsin.
- Kiristä teräsköydet tai kettingit nostokoukulla, jolloin leuan sisäpuolet painautuvat tiukasti levyn reunaa (huomio: koska tarraimen hammasleuassa ei ole jatkuvaa esikivistystä, tarraimen asentoa tulee tarkkailla kunnes teräsköydet on kiristyneet: varmista, että tarraimet pysyvät oikeassa asennossa).
- Kuorma voidaan nyt nostaa varovaisesti.
- Varmista kuorman siirron aikana, että kettingeissä tai rakseissa on jatkuva kiristys.
- Kuorma irrotetaan laskemalla nostokoukku kunnes tarraimeen ei enää kohdistu kuormitusta (huomio: varmista kuorman alaslaskussa, ettei kuorman alla ole esineitä joihin se voi osua alaslaskun aikana, jolloin tarraimien kuormitus lakkaa vahingossa liian aikaisin).
- Tarraimet voidaan irrottaa kuormasta.

### 6. HUOLTO

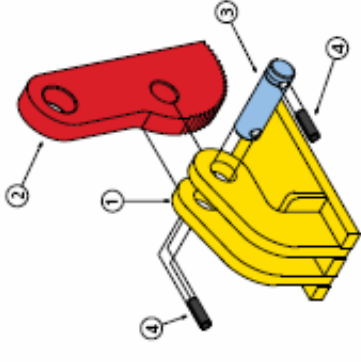
- Tarrain on tarkastettava vähintään kerran kuukaudessa (katso luku 7 – Purkaminen/kokoaminen).
- Tarrainta ei saa enää käyttää, kun:
  - rungossa on halkeama tai vääntymää, erityisesti kidan nurkassa
  - leuka on vääntynyt
  - leuan hampaat ovat kuluneet
  - tapit ovat vääntyneet
  - pidätinsokkia puuttuu
  - tarraimen merkinnät ovat epäselviä

Havaittujen vikojen mukaan:

Pura ja puhdista tarrain (katso luku 7 – Purkaminen/kokoaminen) tai anna Terrier Lifting Clamps B.V.:n tai alan muun hyväksytyt yrityksen huoltaa ja tarkastaa tarrain (katso luku 8 – Tarkastus).

### 7a. FHX-, FHSX-, FHX-V-, TDH-TARRAINTEN PURKAMINEN/KOKOAMINEN

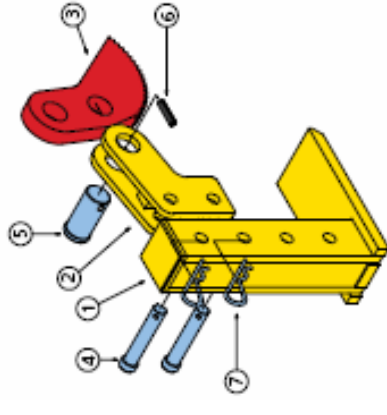
FHX-, FHSX-, FHX-V- ja TDH-tarraimet voidaan purkaa helposti puhdistusta ja huoltoa varten seuraavasti:



- Poista pidätinsokka (4) ja leukatappi (3).
- Irrota leuka (2).
- Puhdista osat tavallisella rasvanpoistoaineella.
- Voitele leukatappi (3) laakerirasvalla.
- Poista mahdolliset metallipurseet viilalla.
- Tarrain kootaan päinvastaisessa järjestyksessä.
- Vaihda pidätinsokat aina uusiin vasaran, hohtimien ja lyöntipuikon avulla, ja käytä ainoastaan Terrierin alkuperäisosia.

### 7b. THSK TARRAIMEN PURKAMINEN/KOKOAMINEN

THSK-tarrain voidaan purkaa helposti puhdistusta ja huoltoa varten seuraavasti:

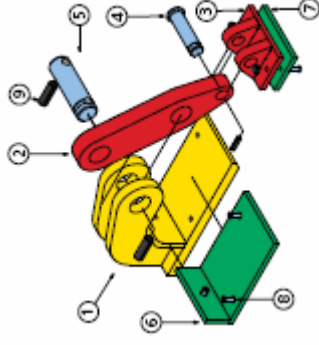


- Irrota pidätinsokka (6) leukatappista (5) lyöntipuikolla.
- Työnnä leukatappi reiästä ja poista leuka (3).
- Kun neulasokat (7) ja tapit (4) on poistettu, sivulevyt (2) voidaan irrottaa tarraimesta.
- Puhdista osat tavallisella rasvanpoistoaineella.
- Poista mahdolliset metallipurseet viilalla.
- Tarrain kootaan päinvastaisessa järjestyksessä.
- Vaihda pidätinsokat aina uusiin vasaran, hohtimien ja lyöntipuikon avulla, ja käytä ainoastaan Terrierin alkuperäisosia.
- Huollon ja/tai korjauksen jälkeen tarrain on testattava vetopenkissä.

## 7c. TNMH-TARRAIMEN PURKAMINEN/KOKOAMINEN

TNMH-tarrain voidaan purkaa helposti puhdistusta ja huoltoa varten seuraavasti:

- Poista pidätinsokka (9) ja leukatapit (5 ja 4).
- Irrota leukaosa (2).
- Puhdista osat tavallisella rasvanpoistoaineella.
- Tarvittaessa voi irrottaa pehmusteet (6 ja 7) löysäämällä ruuvit (8).
- Voitele leukatapit (4 ja 5) laakerirasvalla.
- Poista mahdolliset metallipurseet viilalla.
- Tarrain asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.
- Vaihda pidätinsokat aina uusiin ja käytä ainoastaan Terrierin alkuperäisiä.



## 8. TARKASTUS

Terrier Lifting Clamps B. V.:n tai alan muun hyväksytyt yrityksen on tarkastettava, testattava ja tarvittaessa korjattava tarrain vähintään kerran (1 x) vuodessa tai kun tarrain on vaurioitunut.

## 9. KÄYTÖSTÄ POISTO

Tarrain voidaan poistaa käytöstä paikallisten määräysten mukaisesti edellyttäen, että se on käyttökelvoton.

## 10. VIANETSINTÄTAULUKKO

Vika	Mahdollinen syy	Toimenpide
Kuorma liukuu	Kuorma liikainen	Puhdistus
	Leuka liikainen	Puhdistus
	Leuka tyjsä	Vaihto
	Kiita vääntynyt	Käytöstä poisto
Leuka liikuu raskaasti	Leukaa ylikuormitettu	Käytöstä poisto
Runko vääntynyt	Tarrainta ylikuormitettu	Käytöstä poisto
Nostosilmukka ovaali	Tarrainta ylikuormitettu	Käytöstä poisto
Leukatappi vääntynyt	Tarrainta ylikuormitettu	Vaihto
Säätötapit vääntyneet	Tarrainta ylikuormitettu	Käytöstä poisto
Pidätinsokkia puuttuu	Virheelinen asennus	Pidätinsokkien asennus
Tarrain avautuu/sulkeutuu raskaasti	Tarrain kulunut	Käytöstä poisto
	Tarrain liikainen	Puhdistus

## 11. 5 VUODEN TAKUU

Terrier Lifting Clamps myöntää tarraimilleen 5 vuoden takuun.

Takuu on voimassa vain tarraimen alkuperäiselle käyttäjälle edellyttäen, että nostoväline on tarkastettu, testattu ja huollettu valmistajan ja vaiutetun jälleenmyyjän ohjeiden mukaisesti koko takuuvajan. Takuu on 5 vuotta ostopäivästä alkaen. Takuulle ovat voimassa tässä annetut ehdot ja edellytykset.

### 11a. EDELLYTYKSET JA EHDOT

Takuu kattaa ainoastaan valmistusvirheistä johtuvat, tavallisessa käytössä tarraimessa esiintyvät viat. Takuun ulkopuolelle jäävät osien, kuten nastan ja leuan hampaiden, kiristysjousen yms. kuluminen. Jos takuuajana ilmenee vika, tarrain vaihdetaan tai korjataan valmistajan harkinnan mukaan.

Takuun ulkopuolelle jäävät tarraimet, joiden viat johtuvat seuraavista:

- tavallinen kuluminen
- ylikuormitus
- asiaton tai huolimaton käyttö
- vahingot
- määritettyjen menetelmien ja toimenpiteiden laiminlyönti
- muiden kuin tarraimessa tai käyttöohjeessa mainittujen materiaalien nostaminen
- Terrier-tarraimen tehdyt muutokset
- tarraimen asiantuntimaton käyttö ja vastaavaan käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättäminen
- huolto- ja/tai korjaustyöt, joita ei ole suorittanut hyväksytty Terrier-jälleenmyyjä

**Valmistaja ei vastaa välillisistä vaurioista tai vaurioista, jotka johtuvat nostovälineiden käytöstä tai takuun vastaisesta käytöstä.**

## 11b. TURVATARKASTUS

Jokainen tarkastus ja korjaus on merkittävä huoltotaulukkoon.

Tämä ei koske pelkästään omia tarkastuksia, vaan myös hyväksytyt Terrier-jälleenmyyjän suorittamia tarkastuksia. Kun laite annetaan tarkastukseen tai huoltoon, huoltotaulukko on toimitettava aina mukana.

### Vaurioitunut tarrain

Jos tarraimessa havaitaan mikä tahansa kuluminen tai vaurio, tulee menetellä seuraavasti:

- 1 Tarrain poistetaan käytöstä (poiston päivämäärä kirjataan ylös).
- 2 Vaurion syy yritetään selvittää, esimerkiksi (täydellinen luettelo on luvussa 1):
  - ylikuormitus
  - asiaton käyttö (tarrain ei ole tarkoitettu kappaleiden vetämiseen tai hinaamiseen)
  - asiantuntimaton käyttö
  - voimallinen tai huolimaton käyttö

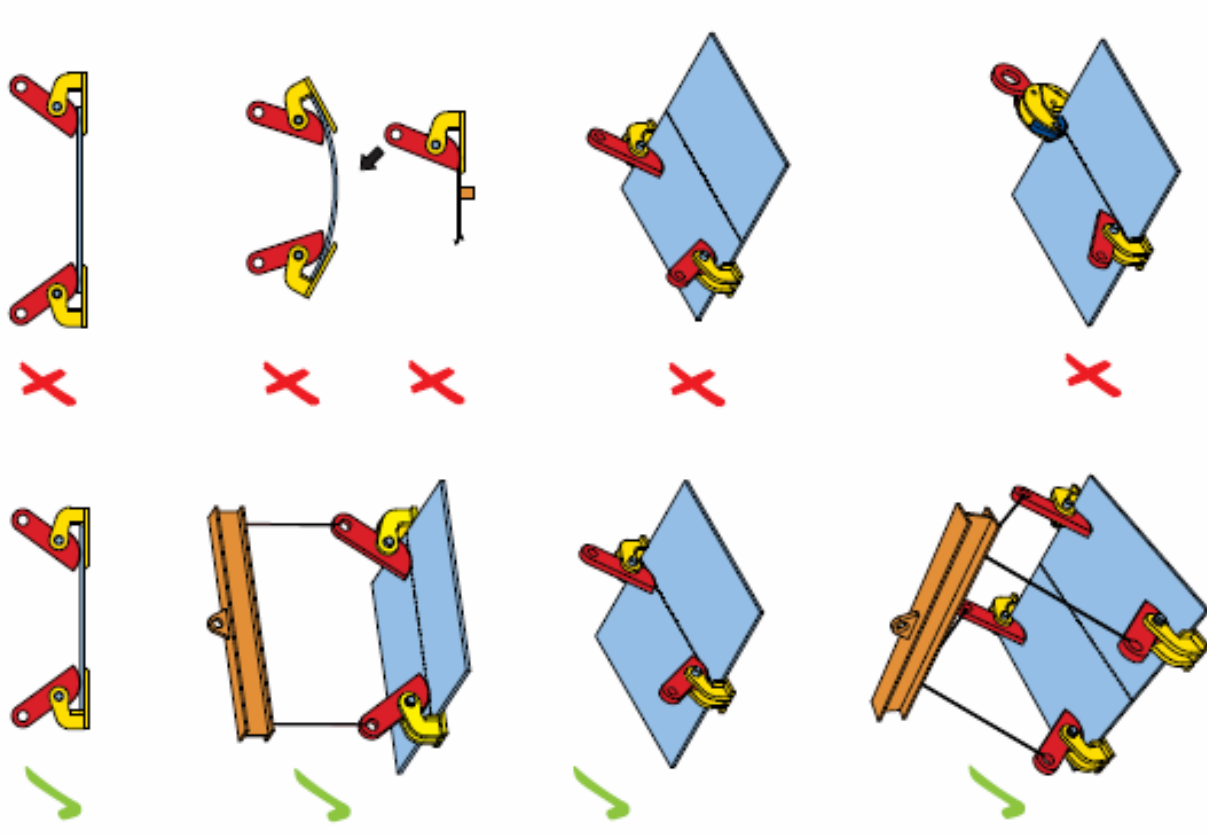
Takuu ei kata tällaisia vaurioita! Turvallisuutesi ja työtoveriesi turvallisuuden varmistamiseksi jatkoimenpiteet täytyy kuitenkin suorittaa tällöinkin.

- 3 Toimita tarrain ja huoltotaulukko hyväksytylle Terrier-jälleenmyyjälle.
- 4 Mahdollisen korjauksen jälkeen tarraimen voi ottaa jälleen turvallisesti käyttöön. Kirjoita käyttöönottopäivä huoltotaulukkoon (sivulle 11).

### 11c. TARKASTUSTAULUKKO


Kuukaudet	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60
Vuodet	1		2		3		4		5						
Oman tarkastajan suorittamat tarkastukset	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Hyväksytyin Terrierjälleenmyyjän huolto			■				■								
Hyväksytyin Terrierjälleenmyyjän korjaus												■	■		

### TURVALLINEN NOSTAMINEN



Terrier Lifting Clamps BV  
Ohmweg 11  
4338 PV Middelburg  
P.O. box 8119  
4330 EC Middelburg  
The Netherlands  
T (+31) 118 65 17 17  
F (+31) 118 65 17 18  
E [terrier@terrierclamps.com](mailto:terrier@terrierclamps.com)

Huoltotaulukko			
	Huomautukset	Päiväys	Allekirjoitus
Vuosi 1			
Vuosi 1			
Vuosi 1			
Vuosi 2			
Vuosi 2			
Vuosi 2			
Vuosi 3			
Vuosi 3			
Vuosi 3			
Vuosi 4			
Vuosi 4			
Vuosi 4			
Vuosi 5			
Vuosi 5			
Vuosi 5			

 Oman tarkastajan suorittamat tarkastukset

 Hyväksytyin Terrier-korjaajan suorittama huolto

 Hyväksytyin Terrier-korjaajan suorittama korjaus